



Ayuntamiento de Ansoain
Antsoaingo Udala
31013 Navarra - Nafarroa
N.I.F./I.F.K. P 31 32500 D

Plaza Consistorial, 1
Udaletxe Plaza, 1
Tels:012 / 948 13 22 22
Fax: 948 13 22 00
E-mail: ansoain@ansoain.es

HELBIDERATZE AGINDUAREN ERREFERENTZIA
ORDEN DE DOMICILIACIÓN DE ADEUDO DIRECTO SEPA / SEPA Direct Debit Mandate

Hartzekodunaren identifikadorea / Identificador acreedor / **Creditor Identifier**:ES-P3132500D
Hartzekodunaren izena / Nombre del acreedor / **Creditor's Name**:AYUNTAMIENTO DE ANSOAIN – ANTSOAINGO UDALA
Helbidea / Dirección / **Address**:PLAZA CONSISTORIAL 1 – UDALETXE PLAZA, 1
PK. - Herria - Probintzia / Código postal - Población - Provincia / **P. Code - City – Town**:31013 – ANSOAIN (NAVARRA / NAFARROA)
Estatua / País / **Country**: ESPAÑA

Zordun(ar)en izen-abizenak / Nombre y apellidos de la persona deudora / Debtor's Name	
Zordunaren NAN/Bizileku Baimenaren Zenbakia / N° DNI/ Permiso de Residencia de la persona deudora / National Identity License	
Zordunaren helbidea / Dirección de la persona deudora / Address of the Debtor	
Telefonoa - Tfno - Phone	
/	
E mail-a - Email de la persona deudora - Email of the Debtor	
/	
Posta kodea – Herria – Estatua / Cód. postal-Población-Provincia-País / Code City – Town – Country	
Zordunaren banketxearen Swift-BIC / Swift BIC / Swift BIC	Ordainketa mota / Tipo de Pago / Type of Payment
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/> Ordainketa errepikaria / Pago Recurrente / Recurrent Payment

Helbideratzeko ordainagiriak / Recibos a Domiciliar / **To pay by direct Debit**

Gurutze batekin seinala ezazu / Señale con una cruz

KIROL INSTALAZIOAK ETA/EDO KIROL BONUA INSTALACIONES DEPORTIVAS Y/O ABONO DEPORTE	IBAN kontu zenbakia / Número de Cuenta IBAN/Account Number – IBAN
	ES ___ / ___ / ___ / ___ / ___ / ___
Sintzen duzun eguna eta herria / Fecha - Localidad / Date-Location in which you are signing	Zordunaren sinadura / Firma de la persona deudora / Signature of the Debtor
ANTSOAIN / ANSOÁIN – DATA / FECHA / DATE _____	



Helbideratze agindu honen bidez zordunak baimena ematen dio (A) hartzekodunari zordunaren banketxeari jarraibideak bidal diezazkion, haren kontua zorduntzeko, eta (B) banketxeari hartzekodunaren jarraibideei jarraituz, kontuko zordunetak egin ditzan. Zordunaren eskubideen artean, besteak beste, banketxeak dirua itzultzea dago, betiere zordunak banketxearekin sinaturiko kontratuaren eduki eta baldintzen arabera. Dirua itzultzeko eskaera kontuko zordunetaren egunetik hurrengo zortzi astean barnean. Eskubideen gaineko informazio gehiagarria banketxean eskura daiteke.
Mediante la firma de esta orden de domiciliación, el deudor autoriza (A) al acreedor a enviar instrucciones a la entidad del deudor para adeudar su cuenta y (B) a la entidad para efectuar los adeudos en su cuenta siguiendo las instrucciones del acreedor. Como parte de sus derechos, el deudor está legitimado al reembolso por su entidad en los términos y condiciones del contrato suscrito con la misma. La solicitud de reembolso deberá efectuarse dentro de las ocho semanas que siguen a la fecha de adeudo en cuenta. Puede obtener información adicional sobre sus derechos en su entidad financiera
By signing this mandate form, you authorise (A) the Creditor to send instructions to your bank to debit your account and (B) your Bank to debit your account in accordance with the instructions from the Creditor. As part of your rights, you are entitled to a refund from your bank under the terms and conditions of your agreement with your bank. A refund must be claimed within eight weeks starting from the date on which your account was debited. Your rights are explained in a statement that you can obtain from your bank.
HUTSUNE GUZTIAK BETE BEHAR DIRA - BEHIN HELBIDERATZE AGINDU HAU BETEZE GERO, HARTZEKODUNARI BIDALI BEHAR ZAIO BERAK GORDE DEZAN
TODOS LOS CAMPOS HAN DE SER CUMPLIMENTADOS OBLIGATORIAMENTE - UNA VEZ FIRMADA ESTA ORDEN DE DOMICILIACIÓN DEBE SER ENVIADA AL ACREEDOR PARA SU CUSTODIA / ALL GAPS ARE MANDATORY - ONCE THIS MANDATE HAS BEEN SIGNED MUST BE SENT TO CREDITOR FOR STORAGE



UDAKO eta NEGUKO IGERILEKUAK, GUNE HIDROTERMALA ETA INSTALAZIO OSAGARRIAK
PISCINAS VERANO-INVIERNO, CENTRO HIDROTHERMAL E INSTALACIONES COMPLEMENTARIAS

KIROL INSTALAZIOAK ERABILTZEKO ESKAERA
SOLICITUD DE USO DE INSTALACIONES DEPORTIVAS

Izen-abizenak / Nombre y apellidos		Jaiotza data / Fecha de nacimiento	
TXARTEL BERRIA - TARJETA NUEVA		Txartelaren zenbakia Nº Tarjeta	
En castellano		Altaren data Fecha de alta	
Euskaraz		Liburutegiko txartelaren zk. Número de la red de bibliotecas	

Antsoaingo udal igerilekuetako zerbitzuak erabiltzeko dauden arauak eta baldintzak ezaguturik (13. ordenantza), **alta eskatzen dut abonatu bezala, goian adierazten den egunetik aurrera, ondoren adierazten den modalitatean.**

Enterado/a de las condiciones y normas que rigen el funcionamiento de los servicios de las piscinas municipales de Ansoáin (Ordenanza nº 13), **solicita el alta como persona abonada desde la fecha arriba indicada en la modalidad que se señala:**

- | | |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> URA BONUA
<input type="checkbox"/> URA BONUA (MURRIZTUA)
<input type="checkbox"/> 3. pertsona <input type="checkbox"/> 4. pertsona <input type="checkbox"/> 5. pertsona eta hurrengoak
<input type="checkbox"/> URA BONUA (JUBILATUA-PENTSIODUNA)

<input type="checkbox"/> GIM BONUA (gimnasioa)
<input type="checkbox"/> KIROL BONUA (jarduerak)
<input type="checkbox"/> IDAKI BONUA (gimnasioa + jarduerak)

<input type="checkbox"/> KIROL BONUA (hilabetero)
<input type="checkbox"/> HILABETERAKO BONUA (Hilabete naturala)
(Ekaina, uztaila eta abuztua izan ezik)
<input type="checkbox"/> NEGUKO BONUA | <input type="checkbox"/> ABONO URA
<input type="checkbox"/> ABONO URA (REDUCIDO)
<input type="checkbox"/> 3ª persona <input type="checkbox"/> 4ª persona <input type="checkbox"/> 5ª persona y sucesivas
<input type="checkbox"/> ABONO URA (P.JUBILADA-PENSIONISTA)

<input type="checkbox"/> ABONO GIM (gimnasio)
<input type="checkbox"/> ABONO KIROL (actividades)
<input type="checkbox"/> ABONO IDAKI (gimnasio + actividades)

<input type="checkbox"/> ABONO DEPORTE (mensual)
<input type="checkbox"/> ABONO MENSUAL (mes natural)
(excepto junio, julio y agosto)
<input type="checkbox"/> ABONO TEMPORADA INVIERNO |
|--|--|

Eskatzailearekin bizi eta kuota murriztua izateko eskubidea ematen duten abonatuen izen-abizenak eta horien NAN zenbakia. Apellidos, nombre y número de DNI de las personas abonadas que conviven con la solicitante y dan derecho a reducción de cuotas.

1.- _____	NAN ZK. / Nº DNI _____
2.- _____	NAN ZK. / Nº DNI _____
3.- _____	NAN ZK. / Nº DNI _____
4.- _____	NAN ZK. / Nº DNI _____
5.- _____	NAN ZK. / Nº DNI _____

DATUEN BABESA: Antsoaingo Udala da datu pertsonal hauen tratamenduaren arduraduna. Datu horien erabilerak helburu du Antsoaingo Udaleko kirol zerbitzua kudeatzea botere publikoa baliatuz. Datuak lagatzen ahal dira indarrean dagoen legeriari jarraikiz. Datuak eskuratu, zuzendu eta ezabatzeko eskubidea duzu Udalaren egoitzan. Datuen babesari buruzko informazio gehigarria eta zehatza aurki dezakezu gure webgunean: <http://www.ansoain.es/eu/10-2/aviso-legal/>

PROTECCIÓN DE DATOS: El Ayuntamiento de Ansoáin es el responsable de tratamiento de los datos de carácter personal que se utilizarán con la finalidad de gestionar el servicio de deporte del Ayuntamiento en el ejercicio de los poderes públicos. Los datos podrán ser cedidos en cumplimiento de la legislación vigente. Tiene derecho a acceder, rectificar y suprimir los datos dirigiéndose a las dependencias municipales. Puede consultar la información adicional y detallada sobre protección de datos en nuestra web: <http://www.ansoain.es/10-2/aviso-legal/>